

**Die arabischen Evangelien
der Typographia Medicea**

European Identities and Transcultural Exchange. Studies in Art History

Edited by Sabine Frommel and Eckhard Leuschner

Volume 3

Advisory Board

Barbara Arciszewska, Warsaw

Sonia Cavicchioli, Bologna

Pedro Galera Andreu, Jaén

Jasenka Gudelj, Zagreb

Deborah Howard, Cambridge

Patrick Michel, Lille

Claudine Moulin, Trier

Caren Reimann

Die arabischen Evangelien der Typographia Medicea

Buchdruck, Buchhandel und Buchillustration
in Rom um 1600

De Gruyter

Gedruckt mit freundlicher Unterstützung der Geschwister Boehringer Ingelheim Stiftung für Geisteswissenschaften in Ingelheim am Rhein. Ouvrage publié avec le concours de l'équipe HISTARA, EPHE-PSL.

Das Projekt »Die Typographia Medicea im Kontext. Text und Bild als Medien des Kultur- und Wissenstransfers zwischen europäischen und orientalischen Kulturräumen um 1600« wurde von der Deutschen Forschungsgemeinschaft gefördert.

Diese Publikation beruht auf einer Dissertation, die an der Julius-Maximilians-Universität Würzburg eingereicht wurde.



Julius-Maximilians-
Universität
Würzburg



École Pratique
des Hautes Études



histara
Histoire de l'art, des représentations et de l'administration
dans l'Europe moderne et contemporaine

DFG Deutsche
Forschungsgemeinschaft

ISBN 978-3-11-068862-7

ISSN 2627-4159

Library of Congress Control Number: 2021931898

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.dnb.de> abrufbar.

© 2021 Walter de Gruyter GmbH, Berlin/Boston

Einbandabbildung: Antonio Tempesta, Leonardo Parasole, *Jesus und die Ehebrecherin*, ca. 1590, 102 × 125 mm, Holzschnitt, Rom. Staatliche Museen zu Berlin, Kunstbibliothek (Gris 1318 mtl.)

Satz: LVD GmbH, Berlin

Druck und Bindung: Beltz Grafische Betriebe GmbH, Bad Langensalza

www.degruyter.com

Inhaltsverzeichnis

Editorial Note	IX
Danksagung	XI
Einleitung	I
Thematischer und zeitlicher Rahmen	3
Quellenbeschreibung / Quellenkritik	7
Forschungsstand	14
Forschungsdesiderate	17
Teil I: Die Typographia Medicea	
Historische Situation – Umstände der Gründung der Typographia Medicea	23
Arabisch, chaldäisch, polyglott – Vorläufer der Evangelienausgaben der Typographia Medicea	47
Politisch-kulturpolitische Verortung der Offizin – Akteure und Netzwerke	69
Organisation und Ausstattung der Offizin	105
Der Standort der Offizin und die Lagerung der hergestellten Bücher	105
Die Produktionsmittel der Offizin	110
Typen	111
Druckerpressen und weitere Einrichtungsgegenstände der Offizin	118
Aufgaben und Arbeitsteilung im Produktionsablauf	122
Konzeption und Gestaltung der Produkte	123
Leiter der Offizin	125
Autoren, Editoren, Übersetzer	126
Korrektoren	128
Zensoren	129

Herstellung der Produkte	132
Herstellerischer Vorsteher der Offizin	133
Schrift- und Holzschneider	134
Schriftgießer	141
Schriftsetzer	142
Drucker	143
Lehrjungen	144
Raimondis Ideal der Organisation einer Fremdsprachenoffizin	145
Die Organisation und Ausstattung der Typographia Medicea	147
Finanziers und Finanzierung der Ausgaben	149
Die Finanzierung bis 1596	149
Exkurs: Die Dedikation der zweisprachigen Evangelienausgabe	162
Die Finanzierung ab 1596	166
Die Finanzierung der Typographia Medicea	170
Distribution: Vertriebswege und Absatzmärkte	171
Erkundung potenzieller Absatzmärkte	173
»I Tedeschi« und der Frankfurter Messhandel	177
»L'Ebreo« und der Handel im Osmanischen Reich	191
»I Marchienni« und der Handel mit Marokko	205
»I Agudi« – internationaler Vertrieb mithilfe des Filialsystems	214
Weitere Agenten im Auftrag der Typographia Medicea	217
Platzhandel / Direktverkäufe	220
Bücher als Geschenke	221
Vertriebswege und Absatzmärkte der Typographia Medicea	224
Teil II: Die Evangelienausgaben	
Die Evangelienausgaben	229
Papier	229
Zeitliche Planung und Umsetzung des Druckprozesses	233
Kostenkalkulation und Endpreis	239
Das Werk	242
Der Illustrationszyklus	253
Die Auswahl der Illustrationen	259
Die Stil(e) der Illustrationen	262

Beteiligte Künstler	274
Formale und inhaltliche Kriterien der Illustrationen	285
Vorläufer und Vorlagen der Evangelienillustrationen	305
Vorläufer und Vorlagen der Illustrationen des »Älteren Stils«	306
Nordalpine Vorbilder	307
Italienische Vorbilder	330
Vorläufer der Illustrationen des »Neueren Stils«	349
Rezeption der Evangelienausgaben der Typographia Medicea	359
»Ruhm und der Welt viel Nutzen«?	387
Anhang	393
Abkürzungsverzeichnis	393
Druckwerke der Typographia Medicea und der Typographia Linguarum Externarum	393
Quellenbeschreibung und Quellenverzeichnis	395
Beschreibung der verwendeten handschriftlichen Quellen	395
Quellenverzeichnis	396
Quellenverzeichnis der an Raimondi gerichteten, zitierten Briefe	438
Bibliografie	445
Personenregister	459
Bildnachweise	465
Farbtafeln	467